

Constanze von Kitzing

Ich bin jetzt ...

Deutsch-Türkisch

übersetzt von
Eda Hirschberg

Ben şimdi...

glücklich
mutluyum

stark
güçlüyüm

wütend
kızgınım



bi libri

© 2026 bilibri, ein Imprint der NordSüd Verlag GmbH, München
Text und Illustration: Constanze von Kitzing
Zweisprachiges Layout: Susanna Gnugesser
Übersetzung ins Türkische: Eda Hirschberg
Lektorat Türkisch: Özgür C. Selvi Taşdan

Originalausgabe:
Constanze von Kitzing: Ich bin jetzt ... glücklich, wütend, stark
© Carlsen Verlag GmbH, Hamburg, 2017
Redaktion: Birgit Macke

ISBN 978-3-6950-0646-5
1. Auflage 2026
Druck und Bindung: Livonia Print, Riga, Lettland
Alle Rechte vorbehalten.

www.bilibri.de

GPSR-Kontakt: bilibri, NordSüd Verlag GmbH,
Triebstraße 3, 80993 München, info@bilibri.de

Weitere Bücher auf Deutsch-Türkisch gibt es hier:
Daha fazla Almanca-Türkçe kitaba buradan
ulaşabilirsiniz:



Ich bin jetzt ...
ist in folgenden
Sprachversionen erhältlich:

Deutsch-Arabisch
Deutsch-Englisch
Deutsch-Italienisch
Deutsch-Persisch/Farsi
Deutsch-Polnisch
Deutsch-Spanisch
Deutsch-Türkisch
Deutsch-Ukrainisch



Constanze von Kitzing

Türkische Übersetzung
von Eda Hirschberg

Ich bin jetzt ...

Ben şimdi...

Für Emil und Greta

Emil ve Greta'ya

bi libri



Ich bin STARK.

Ben GÜÇLÜYÜM.







Ich bin fleißig.

Ben çalışkanım.



Ich bin geduldig.

Ben sabırlıyım.







Ich bin WÜTEND!

Ben KIZGINIM!



Und wie bist du – gerade jetzt oder
manchmal? Vielleicht mutig? Oder
verträumt? Oder bist du gern wild?
Und was denkst du, was all die vielen
Kinder empfinden?

Ya sen nasılsın? Şu anda ya da bazen...
Cesur belki? Veya hayalperest? Yoksa
biraz uçarı mı? Peki, tüm bu çocuklar
nasıl hissediyor, ne dersin?



www.bilibri.de

ISBN 978-3-6950-0646-5



9 783695 006465

Vorlesen macht Spaß –
in allen Sprachen
Eine gemeinsame Initiative von
bilibri und Stiftung Lesen

Stiftung Lesen